

# Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **40 (1967)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Zum neunten Male empfängt das berneroberländische Gletscherdorf Grindelwald seine Gäste zur bereits nun fest eingebürgerten *Quinzaine culinaire de Grindelwald*. Während der zwei Wochen vom 15. bis 29. Januar wird im gastlichen Kurort «den Gletschern-by» der Präsentation kunstvoll garnierter Platten im Sinne des grossen Meisters des kulinarischen Könnens Marie-Antoin Carême de Paris grösste Aufmerksamkeit geschenkt. Carême de Paris lebte 1785 bis 1855, wurde als Wiedererwecker der antiken Prunkküche zum Herold der französischen Kochkunst erklärt und hat sich als gastronomischer Betreuer bedeutendster Zeitgenossen, wie Talleyrand, Napoleon, russischer Zaren und englischer Könige, den Ruf eines der grössten Kochkünstler aller Zeiten erworben. Überdies hat er in späteren Jahren auch die Fachliteratur bedeutsam bereichert. Unter diesen Zeichen also will Grindelwald seine Gäste empfangen und bewirten. Der Gast irgendeines Hotels kann sein Diner in den weitaus meisten Fällen ohne Aufpreis in einem andern Haus einnehmen, das seine Spezialität oder sein Wunschmenu serviert. Ausserdem bieten ihm weitere Restaurants und Bars kulinarische Leckerbissen an. Das würdige Finale dieses Festivals des Gaumens und der Gastlichkeit bildet dann am 29. Januar ein grosses kaltes Buffet mit Ball in den festlichen Räumen des Grand Hotels Regina.

**WAS IST EIN HIPOTEL?**

Was ein Motel ist, weiss man längst zur Genüge. Nun meldet sich vor der Öffentlichkeit auch ein erstes schweizerisches Hipotel. Auch der des Griechischen nicht Kundige erkennt sogleich, dass damit dem Pferdesport eine ansehnliche Reverenz erwiesen wird. Geht es doch um ein Reitsportzentrum, das auf der Müswanger Allmend der Vollendung entgegenwächst. Die Müswanger Allmend liegt auf dem Lindenberg, dem Höhenzug zwischen dem Luzerner Seetal und dem aargauischen Freiamt. Hier, auf 800 Metern Höhe an der Autostrasse Hitzkirch-Muri, wird künftig das neue Hipotel die Siedlung dominieren, deren Wahrzeichen ein 250 Jahre alter Luzerner «Spycher» ist. Moderne Stallungen und Unterkünfte laden den Reitsportfreund zu «Ferien zu Pferde» in einem hierfür ausnehmend geeigneten Gelände.

**DEM BEQUEMEN SKITOURISTEN INS NOTIZBUCH**

Den längsten Skilift im Kanton Zürich besitzt neuestens das der Gemeinde Fischenthal zugehörige Steg im obern Tösstal, am Ausgangspunkt der Hulfteggstrasse. Mit einer schrägen Länge von 1064 Metern vermag er in der Stunde bis zu 1000 Personen über eine Höhendifferenz von 286 Metern auf eine reizvolle Aussichtshöhe von 1006 m hinauf zu befördern. Damit erschliesst er ein Skigelände, das den verschiedenen Schwierigkeitsansprüchen vielseitig entgegenkommt. Durch Planierarbeiten und Waldrodungen wurden prächtige Abfahrtspisten geschaffen. Bei der eine Viertelstunde vom Bahnhof Steg entfernten Talstation ist ein Parkplatz für rund 300 Fahrzeuge erstellt worden, und für ebenso viele Wagen steht überdies ein Reserveparkplatz zur Verfügung.

Ob Airolo an der Gotthardbahn, als Ergänzung der Luftseilbahn nach dem 2065 m hohen Sasso della Boggia, ist soeben ein Skilift fertiggestellt worden, der vom 1756 m hohen Pescium ins Gebiet von Comasnè (1911 m) hinaufführt und später noch bergwärts verlängert werden soll.

An der Strasse von Wiggen im Entlebuch nach Schangnau im Emmental liegt, etwa 880 m hoch, das luzernische Marbach, das darauf angewiesen ist, seine touristische Geltung zu festigen. Darum ist jetzt die seit einigen Jahren bestehende Sesselbahn durch eine leistungsfähigere Gondelbahn ersetzt worden, die bei 1970 m schiefer Länge mit Überwindung eines Höhenunterschiedes von 588 m von Marbach auf die 1476 m hohe Marbachegg hinaufführt. Die Einseil-Umlaufbahn mit vierplätzigem Gondeln erschliesst auf dem Lochsitenberg reiche Möglichkeiten für lohnende Skiabfahrten aller Schwierigkeitsgrade und für genussvolle sommerliche Bergwanderungen.

Eine Steigerung seiner skisportlichen Anziehungskraft will sich auch das Walliser Nendaz-Tal bei Sitten verschaffen, indem jüngst der Kantonsregierung die endgültigen Pläne für eine Gletscherseilbahn über den Rosablanche-Gletscher unterbreitet worden sind. Die Talstation soll auf eine Höhe von 2700 m, die Bergstation 500 m höher zu stehen kommen. Der Gletscher bietet dem Skifahrer das ganze Jahr hindurch Gelegenheit zur Ausübung seines Sports.

**Veranstaltungen der kommenden Wochen  
Manifestations des semaines prochaines**

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**Angaben ohne Gewähr. Änderungen vorbehalten  
Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST. Changements réservés**

**Aarau**

- Januar: 11. Aula Kantonsschule: Kammerkonzert
- 20. Saalbau: Klavierabend Christoph Eschenbach
- 28. Stadtkirche: Chorkonzert. Leitung: Fritz Guggisberg, Solisten
- Februar: 1. Saalbau: Kammerkonzert. Leitung: János Tamás

**Adelboden**

- Januar: 10./15. 10. Adelbodner Curlingwoche: 10./11. Jan.: Niki-Cup; 12./13. Jan.: Bois-Cup; 14./15. Jan.: Schaffhauser Kanne
- 11. Silleren-SC: Kuonisbergli- und Adelboden-Cup
- 11., 14., 25., 28. Eishockeyspiele
- 18./19., 21./22. Curling: Worsleigh-Cup, Wildstrubel-Cup
- 20./22. Skimeisterschaften des Berner Oberlandes: 20. Jan.: Abfahrt/Langlauf; 21. Jan.: Slalom/Sprunglauf; 22. Jan.: Riesenslalom
- 24./25., 28./29. Curling: Scotsman-Cup, Schmid-Cup
- 28./29. Jugendskitag
- Februar: 1. Silleren-SC: Gold- und Silberslalom
- 1./2., 4./5., 8./9. Curling: Kurvereins-Cup, Nevada-Cup, Vinter-Cup
- 4. Eishockeymatch
- 8. Silleren-SC: Riesenslalom für Schüler
- 10. Eisschaufen

**Airolo**

- Gennaio: 15. Ski: Discesa Sasso della Boggia-Airolo
- 15., 22. Partite di hockey su ghiaccio
- Febbraio: 4/5. Ski: Eliminatorie per i campionati dell'Esercito (6ª Divisione)

**Alt St. Johann**

- Januar: 15. Internationales Churfürsten-Rennen: Slalom
- 28. Nachtskispringen mit Fackelbeleuchtung

**Amden**

- Januar: 22. Ski: 9. Bärenfall-Derby, Ausscheidungsrennen für die Schweizer Meisterschaften 1967

**Andermatt**

- Januar: 15./29. Januar-Familien-Skiwochen

- 19./20., 21./22. Curling: Gotthard-Kanne, Monroe-Cup

**Arosa**

- Januar: 11./12. Curling: Kursaal-Trophy
- 11., 15., 22., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele
- 11., 18., 25. Eisfeste
- 13./15. Curling: Regionalmeisterschaft Ostschweiz
- 13., 17., 20. Pferdeschlittenfahrten
- 15., 22. Arosler Pferderennen
- 16./17., 18., 19./20. Curling: Indische Weisheiten, Gusti Berner's Ladies Prize, Salami-Cup
- 21./22. Curling: Arosler Meisterschaft (Squirrel Cup)
- 24./25., 26. Curling: Grötzingler Trophy, Kulm-Cup
- 24., 27., 31. Pferdeschlittenfahrten
- 26. Blitzschachturnier
- 27./28. Curling: Arosler Einzelmeisterschaft
- 29., 30./31. Curling: Veteranentagung, Holland-Cup
- Februar: 1./3., 4./5. Curling: Simmen Special Prize, Coni-Cup
- 1., 8. Eisfeste
- 2. Ski: Internationale Sprungkonkurrenz des SSV
- 3., 7., 10. Pferdeschlittenfahrten
- 5. Eishockey: Freundschaftsspiel
- 6./8., 9./10. Curling: Posthotel-Cup, Embolden Plate (Figures)
- 9. Blitzschachturnier

**Ascona**

- Februar: 7. Fasnacht: Grosses Risotto-Essen auf der Piazza

**Avenches**

- Toute l'année. Musée romain

**Baar**

- Januar: 14./15. Internationales Maskentreffen

**Baden**

- Januar: 14. Kurtheater: «Figaros Hochzeit» (Mozarteum Salzburg)
- 18. Aula Kantonsschule: Kammerkonzert
- 21. Kurtheater: Operettenaufführung
- 22./23. Kurtheater: «Das Konzert» von Hermann Bahr (Burgtheater Wien)



27. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schaefer. Solistin: Reine Gianoli, Klavier  
 28. Kurtheater: Cabaret Rotstift  
 31. Fastnacht: Verbrennen des «Füdlbürgers»  
 Februar: 1. Kurtheater: «Tartuffe», Komödie von Molière  
 4. Kurtheater: Operettenaufführung. – Kursaal: Chräbeli-Ball  
 5. Fastnachtsumzug  
 Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

#### Bad Ragaz

Januar: 28./29. Skitage des Schweizerischen Rad- und Motorradfahrer Bundes: SRB-Rennen

#### Basel

##### Konzerte und Theater:

Jan./Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien  
 Januar: 13. St.-Martins-Kirche: Cantate-Orchester Basel, Altschierser Kammerchor, Solisten  
 17. Stadttheater: «Qui a peur de Virginia Woolf?» von Edward Albee (Galas Karsenty-Herbert)  
 18./19. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Rama Jucker, Violoncello  
 23. Musiksaal: Gesellschaft für Kammermusik  
 24. Musiksaal: Wiener Solisten. Solist: Karl Engel, Klavier

26./27. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Pierre Fournier, Violoncello  
 31. Stadttheater: «Croque-Monsieur» von Marcel Mithois (Galas Karsenty-Herbert)  
 Februar: 1. Musiksaal: Zykluskonzert. Leitung: Gustav Meier. Solist: Klaus Heitz, Violoncello

3. Martinskirche: Freunde alter Musik  
 5. Theodorskirche: Konzert der Musica viva  
 7. Stadttheater: «Le Mal de Test» von Ira Wallach (Galas Karsenty-Herbert)  
 8./9. Musiksaal: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Leopold Ludwig. Solist: Arthur Grumiaux, Violine  
 Ausstellungen und Messen:

Januar: Bis 15. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der Basler Künstler  
 Bis 22. Kunstmuseum: Basler Graphik der Gegenwart: Holzschnitte und Lithographien. – Gewerbemuseum: Keramik und Textilien  
 Bis 31. Völkerkundemuseum: «Hirten- und Sennenbrauchtum in Europa»  
 28. Jan./5. März. Kunsthalle: Hans R. Schiess, Phillip Martin, Ennio Morlotti  
 Feste und Folklore:

Januar: 20. «Vogel Gryff», Kleinbasler Volksfest  
 Internationales Kongresse:  
 Januar: 27./29. 2. Internationales Symposium für Orthopädie

##### Sport:

Januar: Bis 31. Mustermesse, Basler Halle: Basler Hallenhandballmeisterschaften  
 12., 28. Kunstseilbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirchengartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – St.-Alban-Graben: Antiken-Museum. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinfallen Kleinhüttingen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Jüdisches Museum, Kornhausgasse 8 (Montag und Mittwoch 15–17 Uhr, Sonntag 10–12 Uhr)

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruff-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerisches Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark

27. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Ernst Schaefer. Solistin: Reine Gianoli, Klavier  
 28. Kurtheater: Cabaret Rotstift  
 31. Fastnacht: Verbrennen des «Füdlbürgers»  
 Februar: 1. Kurtheater: «Tartuffe», Komödie von Molière  
 4. Kurtheater: Operettenaufführung. – Kursaal: Chräbeli-Ball  
 5. Fastnachtsumzug  
 Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

#### Bassecour

Février: 5. Carnaval

#### Beatenberg

Jan./Febr. Pferdeschlittenfahrten  
 Januar: 17., 24., 31. Hotel Jungfraublick: Kegelturmiere  
 27. Ski: Nachtspringen  
 28. Hotel Jungfraublick: Gründungsfeier der Knabenmusik  
 31. Geführte Skitour mit Fondue-Party  
 Februar: 5. Fackelrennen mit Fondue-Party  
 7. Hotel Jungfraublick: Kegelturmiere

#### Bellinzona

Tutto l'anno. Castello di Sasso Corbaro: Museo delle arti e delle tradizioni popolari

#### Bern

##### Konzerte und Theater:

Jan./Juni. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel), des Atelier-Theaters, des Marionettentheaters, des «Katakömbli», des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des «Intimen Theaters» und des Theaters am Zytglogge  
 Jan./Febr. Kleintheater: «Busybody», Kriminalkomödie von J. Poppewell  
 Jan./Anf. Febr. «Die Rampe»: «Berner Troubadours»

Januar: Bis 30. Atelier-Theater: «Der Lampenschirm», Lustspiel von C. Goetz  
 12./13. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Charles Dutoit. Solist: Max Rostal, Violine  
 14. Stadttheater: Premiere «Maria Stuart», Schauspiel von F. Schiller  
 17. Bürgeratssaal: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solist: Peter Rybar, Violine  
 17., 22., 26., 31. Kursaal: Berner Heimat-schutztheater  
 18. Rathaushalle: Othmar-Schoeck-Konzert. Leitung: Theo Hug. Solist: Arthur Loosli, Bariton

19. Casino: Klavierabend Alain Bernheim  
 20. Casino: Violinabend David Oistrakh. – Konservatorium: Tonhalle-Quartett, Zürich  
 22. Konservatorium: Sonntagsmatinee Berner Orchesterverein  
 23. Casino: Wiener Solisten. Solist: Karl Engel, Klavier  
 24. Rathaus: Kammermusikkonzert  
 26. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Charles Dutoit. Solisten: Basia Rechtizka, Sopran; Eric Tappy, Tenor; Derrick Olsen, Bass

27. Konservatorium: Loewenguth-Quartett  
 29. Stadttheater: Premiere «Aida», Oper von G. Verdi  
 30. Casino: Bamberger Philharmoniker  
 30/31. Studio Radio Bern: Tel-Aviv-Quartett  
 31. Rathaus: Reist-Quartett  
 Februar: 1. Atelier-Theater: Premiere «Der Meteor» von F. Dürrenmatt  
 2./3. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung: Karel Ancerl. Solist: Rudolf Firkušny, Klavier

5. Stadttheater: Premiere «Don Giovanni», Oper von W. A. Mozart  
 6. Casino: Earl Hines  
 Ab 7. «Die Rampe»: «Beute» von J. Orton  
 9. Casino: Symphoniekonzert. Leitung: Gustav Meier. Solist: Stéphane Romascano, Violine  
 10. Casino: Klavierabend G. Cziffra. – Konservatorium: Winterthurer Barock-Quintett

##### Ausstellungen:

Jan./28. Febr. PTT-Museum: Bildnisse berühmter Schweizer auf unsern Postmarken. Kurzbiographien, Originalentwürfe und Druckproben  
 Januar. Berner Schulwarte: Ausstellung der Diplomarbeiten des Abendtechnikums  
 Bis 15. Kunstmuseum: Sonderausstellung Stiftung Prof. Max Huggler. – Kunsthalle: Berner Maler und Bildhauer  
 Bis 31. Schweizerisches Gutenbergmuseum: «Die schönsten Schweizer Bücher 1965»  
 20. Jan./5. März. Kunstmuseum: Beat Zumstein

##### Sport:

Januar: 11., 25. Ka-We-De: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 Diverse:

Jan./April. Altstadt-Beleuchtung  
 Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento. Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Ruff-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Präparierte Tiere in natürlicher Umgebung. Bergkristalle. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches Gutenbergmuseum: Geschichte des Buchdrucks. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerisches Schützenmuseum: Entwicklung der Feuerwaffen. – Schweizerisches Theatersammlung (Landesbibliothek). – Bärengraben. – Tierpark

Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Bundeshaus: Führungen (ausgenommen während Sessionen). – Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte  
 La Berra/La Roche  
 Januar: 22. Championnats fribourgeois de ski OJ  
 Biel/Bienne  
 Jan./April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. – Kunstseilbahn: Täglich geöffnet  
 Januar: 13/14. Théâtre de Poche: Fleur bleue pantomime (Tarentule de St-Aubin)  
 16. Capote: «Croque-Monsieur», de Marcel Mithois (Galas Karsenty-Herbert)  
 30. Capote: «Le Mal de Test», d'Albert Husson (Galas Karsenty-Herbert)  
 Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung. – Galerie Walu: Erläusene Kunst aus Afrika  
 Le Brassus  
 Januar: 21/22. Concours international de ski nordique  
 Braunwald  
 Januar: Bis 12. Braunwalder Curlingwoche: 11./12. Jan.: Braunwald-Bellevue-Cup  
 21./22., 24./26. Curling: Alpenblick Challenge Plate, Bols-Cup  
 29. Ski: «Sie und Er»-Rennen  
 31. Jan./2. Febr. Curling: Elmer-Citro-Cup  
 Februar. Diverse Eisschaulaufen und Schlittellrennen  
 7./9. Curling: Inter-Hotel-Cup  
 La Brévine  
 Février: 4/5. Fêtes du ski de La Brévine  
 Brig  
 29. Jan./7. Febr. Studententheater des Kollegiums Spiritus Sanctus  
 Anf. Febr. Fastnachtsumzüge  
 Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlösses  
 Brugg  
 Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger  
 Brunnen  
 Februar: 2. Fastnachtsumzug  
 4. Unterhaltungsabend  
 Bulle  
 Januar: 22. Théâtre: «La Reine morte», de Henri de Montherlant (Compagnie Jean Davy)  
 Toute l'année. Musée Gruérien (sauf le dimanche matin et le lundi)  
 Burgdorf  
 Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde  
 Bürglen UR  
 Januar: 15. Rad: Schweizerische Querfeldein-Meisterschaft  
 Colerina  
 Januar: 14./15. Curling: Realinis Treichle-Trophy  
 16./27. Curling: Point Competitions and Guest Prizes  
 28./29. Ski: Saluver-Kombination (Abfahrt/Slalom). – Curling: Cresta Palace Gold Cup  
 Februar: 2. Kinderskirennen  
 4./5. Curling: Celerina-Kanne  
 Champéry  
 Janvier: 14. Hockey sur glace: Matches de championnat  
 21/22. Curling: Coupe Hôtel des Alpes  
 Février: 4/5. Curling: Coupe Canada Dry  
 Charmey  
 Février: 5. Championnats romands de ski OJ  
 Château-d'Ex  
 Janv./févr. Musée du Vieux Pays-d'Enhaut: Plusieurs visites sous conduite  
 Janvier: 11, 15, 21. Matches de hockey sur glace  
 15. Ski: Concours régional OJ  
 22. Courses de chevaux  
 25. Curling: Coupe du Journal de Château-d'Ex  
 25, 28. Matches de hockey sur glace  
 28/29. Concours régional romand nordique de ski  
 30. Curling: Challenge Hôtel Beau-Séjour  
 Février: 1<sup>er</sup>, 8. Matches de hockey sur glace  
 2/5. Curling: Grand Prix Montres Certina  
 4. Théâtre populaire romand  
 5. Ski: Concours des enfants  
 10. Curling: Cup Gstaad-Palace et Beau-Séjour visitors

#### La Chaux-de-Fonds

Concerts et théâtre:  
 Janvier: 15. Grand-Théâtre: «Qui a peur de Virginia Woolf?», d'Edward Albee (Galas Karsenty)  
 20/21. Grand-Théâtre: «Les Petits Bourgeois», de Maxime Gorki (Théâtre populaire romand)  
 21. Théâtre Saint-Louis: «Triptyque», de Bénédict Gampert  
 21/22, 28/29. Salle de Musique: «Intégrale d'orgue de Bach», par Lionel Rogg  
 25. Grand-Théâtre: «La Reine morte», d'Henri de Montherlant (Compagnie Jean Davy)  
 26. Salle de Musique: Tereza Berganza, mezzo-soprano; Felix Lavilla, pianiste  
 31. Grand-Théâtre: «Le Troisième Meïmoïn» (Compagnie Jean Nohain)  
 Février: 4. Théâtre Saint-Louis: «En Pleine Mer», de Mrozek  
 4/5. Salle de Musique: «Intégrale d'orgue de Bach», par Lionel Rogg  
 6. «Métro-Fantôme», de Le Roi Jones (Productions d'Aujourd'hui)  
 Sports:  
 Janvier: 14, 21, 25. Hockey sur glace: Matches de championnat  
 28. Handball en salle: Match de championnat  
 Février: 4. Handball en salle: Match de championnat  
 Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: «Faune et flore africaines, les mammifères, faune et flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Chur  
 Jan./April. Stadttheater: Schauspielaufführungen. Spieltage: Mittwoch, Samstag, Sonntag  
 Januar: 17. Rätisches Volkshaus: Sonatenabend Willy und Ruth Byland  
 Februar: 7. Stadttheater: Europäisches Streichquartett

Crans-sur-Sierre  
 Janvier: 12. Ski: Concours pour enfants  
 17. Hockey sur glace: Match de championnat  
 18. Curling: Coupe du CC Crans-Station  
 19/22. Ski: Championnats valaisans  
 29. Curling: Coupe Martini et Rossi

Davos  
 Januar: 7./21. Hotel Flüela: Reitkurse  
 8. Jan./5. Febr. Hotels Seehof, Terminus und Victoria: Skikurse  
 10./11., 13./14. Curling: Peter-Bodmer-Preise, G.-und-G.-Schmidt-Preise  
 11./14. Aussenvertreter-Konferenz der Swissair  
 11., 21., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 13./14. Englisch-Schweizerisches Parlamentarier-Skirennen  
 14. Schlitteln: Flüela- und Palace-Wanderbecher  
 14./15., 15./16. Curling: Hennessy-Bowl, King George Trophy  
 15. Jan./5. Febr. ACS-Curlingwochen  
 17./18. Curling: Homberger-Cup, Leo-Teplitz-Bremer-Preise  
 20./21. Eisstadion: Schweizerische Meisterschaft im Schnellaufen  
 20./22. Internationales Curlingturnier: Preise des CC Davos-Village  
 22. Schlitteln: Freeman- und Higgins-Cup  
 24./26. Curling: Bianchi-Cup  
 28./29. Bündner Skimeisterschaften. – Curling: Veuve-Cliquot-Cup, Flüela-Cup  
 29. Eisschieben: Liechti-Cup  
 31. Jan./1. Febr. Curling: Schweizerhof-Kanne, Hans-Fopp-Preis  
 Februar: 3./4., 4./5. Curling: R.-und-E.-Fischer-Damen-Preise, Graber-Kanne  
 5. Schlitteln: Central- und Belvedere-Wanderbecher  
 7./8. Curling: Charles-Ritz-Cup, Sandy-Henderson-Bonspiel  
 9. «Sie und Er»-Skirennen  
 10./11. Curling: Bellavista-Bock

Les Diablerets  
 Janv./févr. Chaque semaine: Nocturnes à la patinoire; matches de hockey sur glace  
 Janvier: 17. Col du Pillon: Soirée-saucisses, retour en «guzette»  
 21/22. Curling: Challenge Noël Béard  
 Février: 3. Descente aux flambeaux – soirée de l'Ecole de ski

Dornach (Goetheanum)  
 Januar: 14. Rezitation M. Kugelman  
 15., 22., 29. Eurythmie  
 21. Konzert: Cornelis Preuyt, Cello; Berta Louise Larska, Klavier  
 28. Klavierrezital Helen Wohlgenuth  
 Februar: 4. «Der Triumph der Empfindsamkeit» von J. W. Goethe  
 5. Eurythmie

Ebnalp-Schwende  
 Februar: 5. Ski: 36. Ebnalp-Abfahrtsrennen

**La chaîne des Rôtisseurs**



**Gusti Berner**  
Conseiller culinaire  
du chapitre suisse

**Nous vous souhaitons une bonne  
et heureuse nouvelle année**

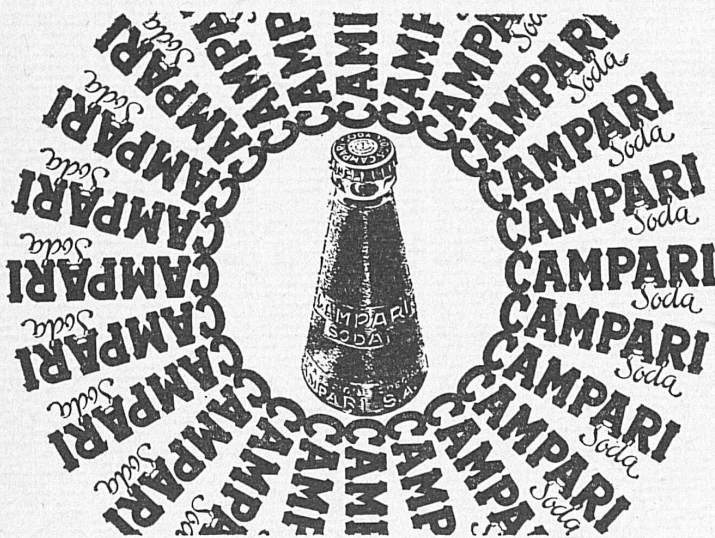
**Rôtisserie «Dufour» Bâle**

5 minutes de la gare  
100 m vom Aeschen-Parking  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 24 33 33

**Spécialités du patron!**

- Les scampi d'Islande
- Lasagne verde al forno
- Cannelloni alla nizzarda
- Scopolpini al Marsala
- Osso buco Paradiso
- Entrecôte Negresco
- Tournedos rôtisseur
- Médailles de chevreuil «Chasseur»
- Selle de chevreuil à la broche

Au bar et foyer lunch-assiette  
depuis Fr. 3.50



**Verlangen Sie ihn im Speisewagen**

**Baden bietet mehr!**

Jeder Komfort eines modernen Kurortes.  
Mineralreichste Thermalquelle der Schweiz.  
Berühmt für die Behandlung von Rheumaleiden  
und Ausheilung von Unfallfolgen.

Einzelbäder, Bewegungsbäder, Unterwasser-  
massagen, Fangopackungen, Wickel,  
Inhalationen, Mundduschen, Dampfbäder –  
alles unter fachkundiger Leitung, direkt im Hotel.

**Neu: Grosses, modernes  
Thermal-Schwimmbad**



**Heilen –  
oder besser noch  
vorbeugen!**

Daher – zu jeder Jahreszeit:  
**baden in Baden!**

**Verkehrsbüro Baden/Schweiz**  
Telefon 056 2 53 18



**Ebnat-Kappel**

Januar: 22. Schwäbisches Landesschauspiel,  
Zürcher Solistenensemble. Leitung:  
Urs Schneider

**Elm**

Januar: 28./29. Alpine Meisterschaften des  
Ostschweizerischen Skiverbandes

**Engelberg**

Jan./März. Kinderparadies  
Januar: 12. SCGB: Longden Smith Challenge  
Cup for Ladies  
14./15. Wintermehrkampfturnier für Drei- und  
Vierkämpfer. – Curling: Gilbey's Cup  
14., 22. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
16. Gäste-Schlittelrennen  
17. SCGB: Jochpass Challenge Cup  
18./19. Sporttage der Engelberger Schuljugend  
20./21. Skitage des Geb. Füs. Bat. 47 und  
Geb. S. Bat. 12  
21. Gerschialp: Skichilbi  
21./22. Curling: Trübsee-Cup  
24. Schlittelrennen: Lissone-Lindenmann-Cup  
27./28. 11. Schweizerische PTT-Ski-  
meisterschaften  
28./29. Basler Hochschulmeisterschaften. –  
Curling: Carpano-Cup  
28. Jan./4. Febr. Ferienwoche des Schweiz.  
Skiverbandes  
Anf. Febr. Nachtskispringen  
Februar: 1./2., 4./5. Curling: Ladies' Cup,  
Hotel-Marguerite-Trophy  
4. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
5. Kursaal: Winterkonzert der Musik-  
gesellschaft  
7. SCGB: No Fall Race  
9. Gäste-Schlittelrennen  
10. Kursaal: Unterhaltungsabend

**Enney**

Janvier: 28./29. Championnats fribourgeois  
de ski alpin

**Estavayer-le-Lac**

Janvier: 14. Théâtre de la Cité de Fribourg  
20. Fête de la Confrérie des Bastians  
(tradition)

**Films Waldhaus**

Jan./Febr. Eishockey: Diverse Meisterschafts-  
und Freundschaftsspiele  
Januar: Bis 15. 1. Flimser Curlingwoche 1967  
13./15., 17./18. Curling: Kristall-Trophy,  
G. Blickenstorfer Memorial Cup  
18. Fackelabfahrt der Skilehrer vom Cassons-  
grat  
19. Eisschaulaufen  
20./22., 24./25. Curling: Hotelier-Cup,  
Kurverein-Cup  
22. Ski: Vierstisenslalom  
27. Jan./5. Febr. 2. Flimser Curlingwoche 1967  
27./29., 30./31. Curling: Goldene Basler  
Nadel, Segnes-Cup  
29. Ski: Schweizer Meisterschaft im 50-km-  
Dauerlauf  
Februar: 1./2. Curling: 9. Flimser Einzel-  
meisterschaft  
3./5., 7./8. Curling: A.-Müller-Trophy,  
TO-HO-Cup  
4./5. 13. Eishockeyturnier um den Sardona-  
Cup  
9. Internationale Eisgala  
10./12. Curling: Lilli Sander Memorial Trophy

**Frauenfeld**

Januar: 20. Stadttheater: «Das Konzert»,  
Komödie von Hermann Bahr (Euro-Studio)  
Februar: 1. Stadttheater: Gastspiel H.-J. Kulen-  
kampff

**Fribourg/Freiburg**

*Concerts et théâtre:*  
Janvier: 13. Théâtre Livio: «Croque-Monsieur»,  
de Marcel Mithois (Galas Karsenty-  
Herbert)  
16. Théâtre Livio: «Notre Petite Ville», de  
Thornton Wilder  
20. Aula de l'Université: Philharmonische  
Solisten Berlin  
28. Théâtre Livio: Soirée concert Chorale  
de la police  
31. Théâtre Livio: «Le Mal de Test», de  
Ira Wallach (Galas Karsenty-Herbert)  
Février: 1<sup>er</sup>. Aula de l'Université: Récital  
M. Perret, pianiste  
*Expositions*  
21. janv./26 févr. Musée d'art et d'histoire:  
«Tendance actuelle», jeunes peintres et  
sculpteurs suisses  
*Fêtes et folklore:*  
Février: 5/7. Carnaval  
*Sports:*  
Janvier: 11, 21, 28. Hockey sur glace: Matches  
de championnat  
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de  
fête: Concert d'orgue à la Cathédrale  
Saint-Nicolas. – Musée d'histoire  
naturelle (sauf le samedi et le dimanche  
matin). Musée d'art et d'histoire (sauf  
le lundi): Peintures et sculptures du X<sup>e</sup>  
au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale

**Gais**

Januar: 21./22. Ski: Nordische OSSV-  
Meisterschaften  
Februar: 4. Nachtslalom

**Genève**

*Concerts et théâtre:*  
Janv./mai. Saison du Grand-Théâtre, du  
Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie,  
du Nouveau Théâtre de Poche et du  
Théâtre de Carouge  
Janv./2 févr. Casino-Théâtre: «Quand épousez-  
vous ma Femme?», de Jean-Bernard Luc  
et Jean-Pierre Conty  
Janv./4 févr. Théâtre de Carouge: «Histoires  
de Nuit», de O'Casey  
Janv./27 févr. Nouveau Théâtre de Poche:  
«Gavaud, Minard & C<sup>ie</sup>», de Gondinet  
Janvier: 11, 25. Maison de la Radio: Mercredis  
symphoniques  
12, 15. Théâtre des Marionnettes: «Noël des  
Angeles», d'Hubert Gignoux  
13. Temple Pâquis: Concert spirituel  
14, 17, 20, 22, 26. Grand-Théâtre: «Salomé»,  
de Richard Strauss  
15. Conservatoire: Eric Sati avec fantaisistes  
16. Maison de la Radio: Studio de musique  
contemporaine. – Victoria-Hall: Duke  
Ellington  
18. Victoria-Hall: Concert symphonique de  
l'OSR. Direction: Karel Ancerl. Soliste:  
Nikita Magaloff, pianiste  
18/23. Comédie: «Croque-Monsieur», de  
Marcel Mithois (Galas Karsenty-Herbert)  
18, 19, 21, 22, 25, 26, 28, 29. Théâtre Cour  
Saint-Pierre: «Le Petit Ramoneur»,  
opéra de B. Britten  
19. Victoria-Hall: Orchestre Collegium  
Academicum. Direction: Robert Dunand  
20. Théâtre Cour Saint-Pierre: Wiener Trio  
22. Radio Genève: Heure musicale  
23. Salle Réformation: Orchestre de chambre  
de Genève. Direction: Pierre Colombo.  
Soliste: Monique Haas, pianiste. –  
Victoria-Hall: Récital José Francisco  
Alonso, pianiste  
24. Victoria-Hall: Récital Tereza Berganza,  
mezzo-soprano  
25. janv./26 févr. L'Atelier, Maison des Jeunes:  
«A quoi bon fixer le Soleil», de Mustafa  
Haciane  
26. Victoria-Hall: Récital David Oistrakh,  
violoniste  
26, 29. Théâtre des Marionnettes: «Un Bon  
Petit Diable», d'après la Comtesse de  
Ségur  
27. Victoria-Hall: Wiener Solisten. Direction  
et soliste: Karl Engel, pianiste  
28. Théâtre de la Comédie: «Don Juan», de  
Molière (matinée et soirée). – Victoria-  
Hall: Orchestre Saint-Pierre-Fusterie  
29. Lycéum-Club: Concert aux chandelles  
30. Musée d'art et d'histoire: Duo François  
Perret, flûtiste; Guy Bovet, claveciniste  
(sonates de Bach). – Théâtre Cour Saint-  
Pierre: Récital Pedro Soler, guitariste  
flamenco  
31. Conservatoire: Récital Reine Gianoli,  
pianiste  
Février: 1<sup>er</sup>/2. Victoria-Hall: Concerts sym-  
phoniques de l'OSR. Direction: Ernest  
Ansermet. Soliste: Pierre Fournier,  
violoncelliste  
1<sup>er</sup>/5. Comédie: «Le Mal de Test», d'Ira  
Wallach (Galas Karsenty-Herbert)  
2, 5, 9. Théâtre des Marionnettes: «Un Bon  
Petit Diable»  
3/28. Casino-Théâtre: «Enquête à l'Italienne»,  
de Jacques de la Forterie  
5. Conservatoire: Concert de musique de  
chambre Olivier Messiaen. –  
Radio Genève: Heure musicale  
6. Musée d'art et d'histoire: Duo François  
Perret, flûtiste; Guy Bovet, claveciniste  
7. Musée Athénée: Studio de musique  
contemporaine. – Théâtre Cour Saint-  
Pierre: Récital Alexis Weissenberg, pianiste  
8. Victoria-Hall: Récital G. Cziffra, pianiste  
8, 22. Maison de la Radio: Mercredis  
symphoniques  
9. Conservatoire: Récital Isabelle Nef,  
claveciniste  
10. Temple Pâquis: Concert spirituel  
*Expositions:*  
Janv./31 mars. Cabinet des estampes: La  
scénographie italienne du 18<sup>e</sup> siècle  
(Trésors du Musée de la Scala de Milan)  
13. janv./5 févr. Salle des Casemates: Société  
mutuelle artistique  
Janvier: 20/29. Musée de l'Athénée, Salle  
Crosnier: 43<sup>e</sup> Concours Diday  
20. janv./8 févr. Athénée: Paul Mathey et  
Claire-Lise Monnier  
25. janv./28 févr. Musée Rath: Art hellénique  
contemporain  
Février: 3/26. Athénée, Salle Crosnier: Pierre  
Vogel, peintre  
10 févr./1<sup>er</sup> mars. Athénée: Alice Jaquet  
*Sports:*  
Janvier: 11, 21, 28. Patinoire municipale:  
Matches de hockey sur glace

15. Boxe: Éliminatoires régionales CHS  
Février. Hockey sur glace: «Finales de Coupe»  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. —  
Cabinet des estampes. — Salle de l'horlogerie. —  
Galerie Haute Époque. — Musée de l'Athénée. —  
Bibliothèque publique et universitaire. — Musée Ariana. —  
Collections Baur. — Institut et Musée Voltaire. —  
Musée des instruments anciens de musique. —  
Musée d'histoire des sciences. — Musée et Institut  
d'ethnographie. — Muséum d'histoire naturelle et  
Musée régional. — Conservatoire et Jardin botaniques. —  
Bibliothèques municipales. — Musée de Genève de  
l'automobile, de la motocyclette et du cycle

#### Glarus

Januar: 23. Schützenhaus: Gastspiel Stadttheater Chur  
28. Schützenhaus: Symphoniekonzert.  
Leitung: Peter Eidenbenz. Solist: Michael Studer, Klavier

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung

#### Grattavache (Châtel-St-Denis)

Janvier: 15. Derby veveysan (ski de fond)

#### Grindelwald

Jan./5. Febr. 23. Grindelwalder Curlingwochen  
Januar: 10./13. 29. Internationale Damen-  
skirennen des SDS  
12./13. 14./15. Curling: Meisterschaft von  
Grindelwald, Gobin-Cup  
13./29. 9. «Quinzaine culinaire de Grindelwald»  
14., 22., 28. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
16., 17. Curling: Grindelwald-Chicago,  
Damen-Punktspiele  
18., 27. Bort-Run: Schlittelrennen  
20., 27. Nachtskisingen  
20./22. Curling: BOCA, Bernese Oberland  
Curling Association Championship und  
Theo-R.-Michel-Trophy  
24./25. Curling: Mutschli-Match  
25. Grosse Eisrevue  
26. Gästeskiennen  
28./29. Curling: Baer-Trophy  
29. Ski: Männlichen-Abfahrtsrennen  
31. Jan./1. Febr. Curling: Kurvereinspreise  
Februar: 1. Eiskarneval  
2. Curling: Einzelmeisterschaft von  
Grindelwald  
3./5. 26. Schweizer Meisterschaft im  
militärischen Wintermehrkampf. —  
Curling: Dimtza-Cup mit Trostturnier  
3., 10. Nachtskisingen  
4. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
7./8., 9./10. Curling: Sandeman Don,  
Damenmeisterschaft von Grindelwald  
9. Grosse Kinderskiennen  
10. Bort-Run: Schlittelrennen

#### Gstaad

Januar: 13./15. Curling: Regionalmeisterschaft  
Westschweiz  
14./15. Eggli-Skiennen  
18./19. Curling: Gstaad Shield & Bols Cup  
24. Curling: Grand-Hotel-Bellevue-Preise  
26./27. Curling: Scherz- und Veuve-Clitquot-  
Cups  
28./29. Curling: Grosse Preis der Villiger-  
und Certina-Uhren, Hermenjat-Preise  
Februar: 2., 5. Curling: Martini-Cup, Peter-  
Kocher-Preise  
7./8. Curling: Rosenthal-Preise

#### Hauteville

Janvier: 21/22. Championnats fribourgeois  
de ski nordique

#### Herisau

Januar: 20. Nachtslalom  
Februar: 8. Gidjo Hosenstoss, traditioneller  
Kinder-Fasnachtsumzug  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und  
Warenmarkt

#### Interlaken

Januar: 22. Aula der Sekundarschule:  
Kammerensemble Radio Bern. Leitung:  
Theo Hug. Solisten: Ernst Reist, Violine;  
Hans-Heinz Bütikofer, Viola

#### Kandersteg

Januar: 14./15. Skibob: Schweizer Meister-  
schaften 1967. — Curling: Kandersteger  
Curler  
22. Ski: Patrouillenmeisterschaften Grenz-  
div. 5 und Mech. Div. 4  
28./29. Curling: Victoria-Adler  
29. Ski: Oeschinen-Abfahrtsrennen  
Februar: 1., 4./5. Curling: Kennedy-Cup,  
Kandersteger Silberstein  
5. Ski: Standardrennen  
8. Curling: Blümlisalp-Treichel

#### Kerzers

Februar: 4./5. Konzerte und Theater der  
Musikgesellschaft

#### Klosters

Januar: 11., 14., 18. Schlitteda: Pferde-  
schlittenfahrten nach Monbiel  
15. Ski: Alpenrosli-Kombinationsrennen  
15., 19. Curling: Martini-Trophy, J. A. Wood-  
house OM Salvadi Trophy 1967  
15., 21. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
21., 25., 28. Schlitteda: Pferdeschlitten-  
fahrten nach Monbiel  
28./29. Curling: Albeina-Kanne  
Februar: 1., 4., 8. Schlitteda: Pferdeschlitten-  
fahrten nach Monbiel  
1., 5., 8. Curling: Cynar-Cup, President's  
Cup, Sandeman-Trophy  
4./5. Eishockeyturnier: Silvretta-Cup  
5. Ski: 6. Klosterser Langlauf 15 km

#### Kreuzlingen

Januar: 14. Löwensaal: Unterhaltungsabend  
der Stadtmusik  
22. Kath. Kirche: Konzert des Oratorienchors  
29. Evang. Kirchengemeindehaus: Wiener  
Solisten  
31. Rebstocksaal: Bunter Abend  
Februar: 2. Fastnacht: Hemdglongerumzug  
2., 3. Rebstocksaal: Bunte Abende  
5. Grosser Fasnachtsumzug

#### Laax

Januar: 19./20. Meisterschaften der Hoch-  
schule St. Gallen: Riesenslalom/Langlauf  
1. Februarhälfte: Internationaler Para-Ski-Cup

#### Langenthal

Januar: 21. Theateraufführung  
25. Hotel Bären: Kammermusikkonzert

#### Lausanne

*Concerts et théâtre:*  
Janv./mars. Saison du Théâtre municipal,  
du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des  
Faux-Nez  
Janvier: 12/14. Théâtre municipal: «Qui a peur  
de Virginia Woolf?», d'Edward Albee  
(Galas Karsenty-Herbert)  
15. Théâtre municipal: Concert populaire  
de l'OCL. Direction: Arpad Gerecz.  
Soliste: J.-P. Buvelot, altiste  
16. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique  
de l'OSR. Direction: Karel Ancerl. Soliste:  
Nikita Magaloff, pianiste  
18. Théâtre municipal: «Don Juan», de  
Molière (Nouveau Théâtre de Poche  
de Genève)  
19. Maison Pulliérame, Pully: Trio de Vienne  
23. Théâtre municipal: Orchestre de chambre  
de Lausanne. Direction: Victor Desarzens.  
Soliste: Herbert Handt, ténor; Récitant:  
Charles Gleyvod  
25. Théâtre de Beaulieu: Récital David  
Oistrakh, violoniste  
26. Théâtre de Beaulieu: Wiener Solisten.  
Soliste: Karl Engel, pianiste  
26/28. Théâtre municipal: «Croque-Monsieur»,  
de Marcel Mithois (Galas Karsenty-  
Herbert)  
30. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique  
de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet.  
Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste  
31. Temple du Prieuré, Pully: Trio F. Perret-  
B. Schenkel-A. Luy

Février: 2/4. Théâtre municipal: «Le Métro-  
Fantôme» et «L'Esclave», de Le Roi Jones  
(Productions d'Aujourd'hui)  
6. Théâtre municipal: Orchestre de chambre  
de Lausanne. Direction: Gianfranco Rivoli.  
Soliste: Hansheinz Schneeberger,  
violiniste  
7. Studio de Radio Lausanne: Quatuor  
Parrenin  
9/11. Théâtre municipal: «Le Mal de Test»,  
de Ira Wallach (Galas Karsenty-Herbert)  
*Exposition:*

Janvier: 22/26. Comptoir: «Spiso», exposition  
de jouets et d'articles-souvenirs  
*Sports:*  
Janvier: 14, 19, 28. Hockey sur glace: Matches  
de championnat  
26. Hockey sur glace: Match amical  
Février: 4/5. Patinage: Championnat suisse B  
ou junior  
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts  
(Palais de Rumine). — Musée historique de  
l'Évêché (ancien Vieux-Lausanne), place  
Cathédrale 2. — Musée de Mon-Repos,  
parc Mon-Repos: Collections Benoist,  
Constant et Morel. — Musée olympique,  
parc de Mon-Repos. — Musée romain de  
Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20

#### Lauterbrunnen

Januar: 11., 15., 21., 25. Eishockey-Meister-  
schaftsspiele  
13./15. Internationales Lauberhorn-Skiennen  
29. Ski: Inferno-Rennen Schilthorn-Lauter-  
brunnen

#### Lenk i. S.

Januar: 8./29. Spezialskiwochen  
9./14. Eisenbahner-Skikurse  
11. Curling: Bühlerberg-Steine  
14. Adler-Skiennen  
20./22. Ski: Berner Universitätsmeisterschaften

### Hotel Krebs garni Bern



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
Das gepflegte Passantenhaus — Letzter Komfort  
Telefon 031 22 49 42



Telefon 031 22 36 11

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
Preisen ● Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
Im Zentrum der Bundesstadt ● Salmenbräu-Bier

### Hanny's Dutch Sisters

16 Showladies:  
Januar  
und Februar



Telefon 42 54 66

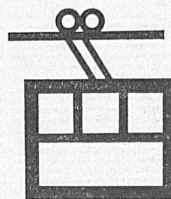
Wenn der Koffeingehalt der  
Kaffeebohne für Herz und Nerven  
zur Gefahr wird,  
dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen  
Getreiden und Früchten  
ohne eine Kaffeebohne.  
Neuroca in Pulverform ist schnell  
zubereitet, leicht bekömmlich und  
ohne Malzgeschmack.  
Neuroca befriedigt daher den  
verwöhntesten Gaumen.  
Erhältlich in  
Lebensmittelgeschäften  
und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuerzeitlicher  
Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



Die Bergbahnen Brämabüel und  
Jakobshorn



bieten Ihnen  
3 Luftseilbahnen  
6 Skilifte  
7 Sonnenterrassen  
4 Restaurants  
50 km gepflegte Abfahrtspisten

### Hôtel Époque Genève

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort  
le plus moderne. Salles de conférences avec téléx  
et pour banquets et réceptions.

**Snack Bar Voltaire**  
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.



### Hôtel Moderne Genève

1, rue de Berne  
téléphone 022 32 81 00

Chambres à partir de 17 fr., petit déjeuner,  
service, chauffage et taxes compris  
Dir. J. Wilhelm

# HOTEL Continental LUZERN

beim Bahnhof Telefon 041 2 15 68

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, teilweise mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Halbpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

## Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus, ruhig, sonnig und staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Bankettsäle  
Telefon 041 2 57 91 Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

# CYNAR

der Aperitif aktiver Menschen

# CYNAR

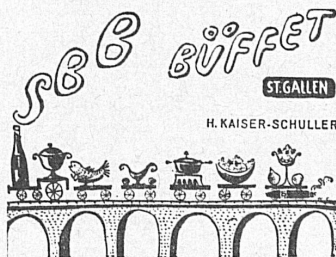
wird auch im Speisewagen serviert

## Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen



### ab Unterterzen

SBB-Station  
am Walensee  
Route Zürich-Chur

führt Sie in  
das vielseitige schneesichere Skigelände mit  
zahlreichen Abfahrtsmöglichkeiten  
**Skilifte bis 2000 m ü. M.**  
**TERZA-ABFAHRT** für den Köhner  
8 km 1600 m Höhenunterschied

21./22. Schweizer Gehörlosen-Skimeisterschaften  
28./29. Curling: Ramseier Stone. – Theater: «D'Barriere»  
Februar: 3./4. Schweizerische Eisenbahner-Skirennen  
4./5. Curling: Wildstrubel-Cup

### Lenzerheide-Valbella

Januar: 10./11., 12./13. Curling: Posthotel-Cup, Dutch-Cup  
11./12., 17./18., 25./26. Kinderskirennen  
12. SCGB: Weech-Cup  
12., 19. Gästeslaloms  
13. Gästeskirennen  
13., 20., 27. Eislauf: Kinderspiele  
14. Eishockey-Meisterschaftsspiel. – Fackelabfahrt der Skilehrer  
14./15., 16./17. Curling: Ruedis Trophy, Lai-Trophy  
16. Internationaler Nachtslalom (Dieschen)  
16., 23., 30. Pferdeschlittenfahrten  
18. Eishockey-Freundschaftsspiel  
18./19., 21./22. Curling: Inter-Cup, Caselva-Cup  
21. Gäste-Skirennen: Alpinit-Cups  
26./27., 28./29. Curling: Valbella-Kanne, Leroi-Trophy  
27. Skischulschlalom: Kulm-Preise  
Februar: 1. Ski: Inderrennen  
1./2., 8./9. Curling: President's Cup, Sportkommissions-Cup  
2., 8./9. Kinderskirennen  
3. Eisrevue «On the rocks»  
5. Eishockey-Meisterschaftsspiel  
6. Pferdeschlittenfahrt  
7. Gäste-Skirennen: Bernina-Cups  
8. Eishockey-Freundschaftsspiel  
9. Skischulschlalom: Seehof-Cup  
10. Gästeslalom. – Eislauf: Kinderspiele  
10./12. Curling: Gästemeisterschaft Region Parpan-Valbella-Lenzerheide

### Leukerbad

Januar: 14./15., 21./22. Curling: Paul-Günter-Cup, Walliserkanne  
22. Eisfest und Schaulaufen  
25./26., 28./29. Curling: Coupe de la Matze, Silber-Cup CC Leukerbad  
29. Ski: Ausscheidungen JO Alpine Kombination  
Februar: 1./2., 4./5. Curling: Taverne-Cup, Silber-Cup CC Leukerbad  
4. Eishockey-Freundschaftsspiel  
5. Ski: Clubrennen SC Leukerbad  
7./8. Curling: Coupe «Vieux Valais»

### Leysin

Janvier: 11., 26. Matches de hockey sur glace  
14/15. Ski: Derby de la Berneuse  
19. Ski: Concours pour hôtes – Slalom géant de Prafandaz  
22. Hockey sur glace: Match de championnat  
29. Course de bob  
Février: 2. Concours de ski pour hôtes  
4/5. Championnats de ski de l'OJ  
9. Match de hockey sur glace

### Locarno

Jan./Febr. Kunsteisbahn: Curlingspiele  
Februar: 7. Fastnacht: Risottoessen im Freien  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

### Le Locle

Concerts et théâtre:  
Janvier: 16. Casino-Théâtre: Trio Bidal-Schneeberger-Looser  
24. Casino-Théâtre: «Les Petits Bourgeois» (Théâtre populaire romand)  
28. Casino-Théâtre: Chorale du Locle  
Février: 6. Casino-Théâtre: Alicia de Larrocha, pianiste  
Sports:  
Janvier: 14. Ski: Concours jurassien de saut  
27. Ski: Coupe nocturne de slalom  
Février: 4/5. Ski: Finale de la Semaine internationale de saut de la FSS  
Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

### Lucens

Toute l'année. Château: Fondation Conan Doyle (Musée Sherlock Holmes, etc.)

### Lugano

Janvier: 11. Auditorio RSI: Orchestre RSI. Direction: Gianandrea Gavazzeni  
15., 21. Hockey sur glace: Matches de championnat  
17. Auditorio RSI: «Don Juan», de W.-A. Mozart. Orchestre et chœur Usti. Direction: Frantisek Vajnar  
25. Auditorio S. Giuseppe: Concert du Duo Ferraguzzi-Bentivegna, Milan  
Février: 2/7. Carnaval: Risotto en plein air à Lugano, Castagnola, Paradiso, Massagno, Loreto. – Piazza della Riforma: Tombola et jeux divers

Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

### Luzern

Konzerte und Theater:  
Jan./Mai. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel  
Januar: 11. Konservatorium: Musik für Cembalo und Clavichord. Solistin: Isabelle Nef  
13. Kirchenmusikschule: Liederabend Jakob Brem  
18. Telocafé Bundesplatz: Jazzkonzert Irene Schweizer-Trio/Alex-Rohr-Quartett  
19. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML. Leitung: Peter Lukas Graf. Solist: Heinz Holliger, Oboe  
Ausstellungen:  
Jan./März. Verkehrshaus der Schweiz: «Die Schweiz – das Land der Alpenübergänge» (Sonderausstellung über den Nationalstrassenbau); «Amerika auf dem Weg zum Mond» (Sonderausstellung über das amerikanische Raumfahrtsprogramm – Projekte Gemini und Apollo)  
Januar: Bis Mitte. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler  
21./22. Festhalle Allmend: Schweizerische Rammerschau  
Feste und Folklore:  
Februar: 2., 6., 7. Luzerner Fastnacht: Grosse Umzüge usw.  
Sport:  
Januar: 11., 21., 28. Kunsteisbahn: Eishockey-Meisterschaftsspiele  
22. Allmend: Rad-Querfeldein-Rennen  
Diverses:  
Januar: 31. Floragarten: Pelzmarkt  
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: Dienstag, Donnerstag, Samstag, Sonntag geöffnet

### Morbach SG

Januar: 29. Evang. Kirche: Eröffnung der Ausstellung Diogo Graf/Peter Wullmann. – Heim Oberfelde: Konzert

### Martigny

Janvier: 14. Etoile: Soirée du Chœur de dames  
21. Salle communale, Bourg: Soirée de la fanfare Edelweiss  
28. Etoile: Soirée de l'Harmonie municipale  
Février: 7. Etoile: «Les Petits Bourgeois» (Théâtre populaire romand)

### Melchsee-Frutt

Januar: Bis 28. Januar-Skiwochen

### Moléson-Village

Janvier: 14/15. Concours bullois de ski  
28. Grand bal de l'Ecole suisse de ski

### Montana-Vermala

7 janv./4 févr. Semaines «tout compris» pour skieurs  
Janvier: 12/13. Curling: Coupe des hôtes  
14/15. Patinage artistique: Championnat suisse, cat. B  
17. Hockey sur glace: Match de championnat  
19./22. Semaine de curling de Montana: 19/20 janv.: Coupe Sté de développement; 21/22 janv.: Challenge A. Filippini  
20/22. Ski: Championnats valaisans, à Bluche  
26/27. Curling: Challenge Bols  
28/29. Bobsleigh: Championnats romands  
Février: 3/5. Curling: Challenge Albert Dussoix  
9/10. Curling: Championnat de Montana

### Montreux

Janvier: 11. Théâtre: Cabaret Boulimie  
21. Théâtre: «La Reine morte», d'Henri de Montherlant  
27. Théâtre à l'Eglise: «Force de Loi», de Deblüe  
Février: 8. Théâtre: «Les Petits Bourgeois», de Maxime Gorki (Théâtre populaire romand)  
Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Château de Chillon

### Morges

Janv./avril. Saison du Théâtre «Trois P'tits Tours»  
Janvier: 24. Temple: Concert Ch. Jaccottet, claveciniste; Eric Tappy, ténor; Marçal Cervera, violoncelliste

### Morgins

Janv./févr. Matches de hockey sur glace, galas de patinage, etc.  
Janvier: 21/22. Tournoi de curling  
22. Ski: Circuit de Morgins (fond)  
Février: 5. Concours à ski humoristique  
7/8. Journées franco-suisse de ski: Trophée international de Morgins; Grand Prix de Châtel

**Mürren**  
 Januar: 11./14. Royal Caledonian Curling Club  
 Tour to Switzerland  
 13. Ski: Hindmarsh  
 13., 20., 27. Gästeskiennen am Schiltgrat  
 14./21. 2. Mürrer Economy-Skikurs  
 14., 18., 21., 25., 28. Gästeskiennen am  
 Allmendhubel  
 15./16. Curling: Adolf-von-Allmen-Cup  
 18./19., 21./22. Curling: Rudolf-Cup,  
 Jungfrau-Cup  
 21./28. 3. Mürrer Economy-Skikurs  
 23./25. 4. Schweizer Damen-Curling-  
 meisterschaft  
 26./27., 28./29. Curling: Berliner Freiheits-  
 glocke, Tächi-Trophy  
 29. Ski: 26. Inferno-Rennen (Schilthorn-  
 Lauterbrunn)

**Neuchâtel**  
 Janvier: 11, 28. Hockey sur glace: Matches  
 de championnat  
 18/19. Théâtre: «Qui a peur de Virginia  
 Woolf?», de Albee (Galas Karsenty)  
 19. Salle des Conférences: Orchestre de la  
 Suisse romande. Direction: Karel Ancerl.  
 Soliste: Nikita Magaloff, pianiste  
 24/25. Théâtre: «Croque-Monsieur», de  
 Marcel Mithois (Galas Herbert)  
 Février: 1<sup>er</sup>. Théâtre: «Métro-Fantôme» et  
 «L'Esclave», de Le Roi Jones (Productions  
 d'Aujourd'hui)  
 Toute l'année. Musée des beaux-arts  
 (le premier dimanche de chaque mois):  
 Démonstration des automates Jaquet-Droz

**Olten**  
 Januar: 13., 17. Gastspiele Stadttheater Basel  
 22. St.-Sebastians-Feier der Stadtschützen  
 26., 28., 29. Heimatschutztheater Olten  
 Februar: 1. Ildefonsplatz: Traditioneller  
 Narrenstopf  
 2. Claquezirkulation in den FUKO-  
 Restaurants  
 4. Stadttheater: Zünfemaskenball  
 5. Faschnachtszug

**Parpan**  
 Januar: 15. Heimberg-Slalom  
 28./29. Curling: Gloria-Trophy  
 Februar: 5./6. Curling: Sprecher-Cup

**Pontresina**  
 Januar: Bis 15. 1. Pontresiner Curlingwoche:  
 11./12. Jan.: Engiadina-Cup; 14./15. Jan.:  
 Black & White Challenge Trophy  
 11., 25. Fackelabfahrten von Alp Languard  
 15./29. Bernina-Skikurse  
 17., 24., 31. Schlittenfahrten nach Roseg  
 18./19., 21./22. Curling: Noris-Isar-Preis;  
 Primula-Cup, Schweizerhof-Trophy  
 22. 24. Alp-Languard-Riesenslalom  
 24./25., 27./28. Curling: Languard-Kanne,  
 Jova-Pendüle  
 29. Jan./5. Febr. 2. Pontresiner Curlingwoche:  
 29./30. Jan.: Röntgen-Platte; 1./2. Febr.:  
 Kurvereins-Preis; 4./5. Febr.: Kaiser-Cup  
 Februar: 5. Ski: «Sie und Er»-Rennen, Louis-  
 Pieters-Wanderpreis  
 6./7., 9./10. Curling: Frauenfelder-Cup,  
 Merry Film Trophy  
 7. Schlittenfahrt nach Roseg  
 8. Fackelabfahrt von Alp Languard

**Rapperswil**  
 Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
 Schweizerischen Burgenvereins

**Rheineck**  
 Januar: 29. Schwäbisches Landesschauspiel,  
 Zürcher Solistenensemble. Leitung:  
 Urs Schneider

**Romanshorn**  
 Januar: 22. Geistliches Konzert: Engadiner  
 Kantorei, Glarner Musikkollegium  
 26. Schauspiel «Emilia Galotti» von Lessing

**Rorschach**  
 Januar: 26. Aula Lehrerseminar Mariaberg:  
 Schwäbisches Landesschauspiel Mem-  
 mingen, Zürcher Solistenensemble.  
 Leitung: Urs Schneider  
 29. Jahreskonzert der Stadtharmonie Eintracht

**Saanen**  
 Januar: 11., 12. Curling: St. Pauli, Wappen-  
 schiebe  
 14. Ski: Saanen-Langlauf 15 km  
 17. Curling: Kronenburg

**Saanenmöser**  
 Januar: 11. Curling: Sporthotel-Kanne  
 20. Skiclubrennen

Februar: 6./7. Curling: Mooswybli und Dolly  
 10. Ski: «Sie und Er»-Rennen

**Saas Fee**  
 Januar: 16./28. Ski: Wedelkurse  
 22., 29. Eishockey-Meisterschaftsspiele  
 Februar: 5. Eishockey-Meisterschaftsspiel

**Samedan**  
 Januar: 14./15. Curling: Muntarütsch-Cup  
 15. Skitage Samedan: Riesenslalom/Slalom  
 21./22. Curling: Brunold-Trophy und Venzi-  
 Kanne, Coppel-Cup  
 22. «Schlitteda Engiadinaisa» (Engadiner  
 Schlittenfahrt)  
 27./29. Schweizerische Curlingmeister-  
 schaften  
 Februar: 1., 8./9. Curling: Gästeturniere  
 4./5. Curling: Gerritze- und Taverna-Turnier

**Savognin**  
 Januar: 21. Clubrennen: Abfahrt/Slalom

**Schaffhausen**  
 Januar: 13. Stadttheater: Symphoniekonzert  
 des MCS. Leitung: Sylvia Caduff. Solist:  
 Peter-Lukas Graf, Flöte  
 15. Zwinglikirche: Orgelkonzert Peter Othmar  
 Keller  
 20. Aula Bachschulhaus: Neue Kammermusik  
 20./27. Stadttheater: «Der Bettelstudent»,  
 Operette von C. Millöcker  
 21. St. Johann: Engadiner Kantorei (Chor),  
 Orchester des Musikkollegiums Glarus.  
 Leitung: Dr. Hannes Reimann, Edwin  
 Nievergelt  
 28. Casino: Abendunterhaltung  
 29. Münster: Orgelkonzert Eduard Müller. –  
 Eishockeyspiel  
 Februar: 4. Eishockeyspiel  
 10. Stadttheater: «Caspar Varos' Recht»  
 von Julius Hay (Stadttheater Basel)

**Schönried**  
 Januar: 14./15., 28./29. Curling: Charles-  
 Blaque-, Veuve-Cliequot-Cups  
 Februar: 4./5. Curling: Coupe Grappe-d'Or

**Schwyz**  
 Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
 Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
 Banner der alten Eidgenossenschaft.  
 Turmmuseum (Kantonschweizerisches  
 Historisches Heimatmuseum)

**Scuol-Tarasp-Vulpera**  
 Januar: 10./11., 14./15. Curling: Premio  
 Campione d'Italia, Droga-Cup  
 21./22. 9. Schulser Skitage: Riesenslalom/  
 Abfahrt  
 21./22., 25./26. Curling: Vulpera-Cup,  
 Kurvereins-Preis  
 28./29., 30./31. Curling: Conrad-Cup, Plazèr-  
 Trophy; Züri-Kanne-Cup  
 Februar: 14./2. Curling: Seeland-Cup  
 Anf. Eisschaulaufen  
 3. Musik- und Theaterabend: Zürcher  
 Solistenensemble. Musikalische Leitung:  
 Urs Schneider, Schwäbisches Landes-  
 schauspiel, Memmingen  
 4./5., 8./9. Curling: Hom-strom-Trophy,  
 Basler-Bebbi-Cup  
 5. «Hom strom», alter Volksbrauch

**Sent**  
 Januar: 21./28. Skischulwoche

**Sierre**  
 Janvier: 11, 18. Hockey sur glace: Matches  
 de championnat  
 17. Casino-Théâtre: «Croque-Monsieur»,  
 de Marcel Mithois (Galas Karsenty-  
 Herbert)  
 Février: 1<sup>er</sup>. Casino-Théâtre: «Le Troisième  
 Témoin» (Compagnie Dominique Nohain)  
 Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
 dégustation des vins valaisans. – Musée  
 R.-M. Rilke. – Musée des tireurs

**Sils i. E.**  
 Januar: 21./22. Curling: Gianda-Platte,  
 President's Prizes  
 27./28. Curling: Hü-Wi's Surprise  
 Februar: 1./2., 5. Curling: Margna-Preise,  
 Einzelmeisterschaften

**Silvaplana**  
 Januar: 14./15. Curling: Kurverein-Kanne  
 Februar: 4./5. Curling: Posthotel-Cup

**Sion**  
 Janvier: Jusqu'au 31. Exposition «Le Déserteur»  
 12. Théâtre: «Les Chemins de Fer», de  
 Labiche  
 24. Théâtre: «La Reine morte», de Mont-  
 herlant (Compagnie Jean Davy)  
 Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,  
 histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.  
 Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-  
 arts, collections cantonales. Maison  
 Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques  
 de Malacridis 1505

## Garten-Hotel Winterthur

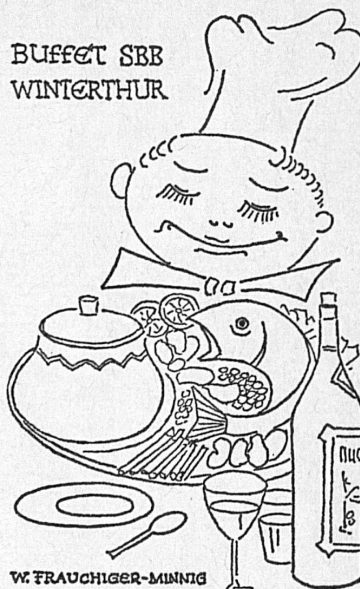


Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem  
 Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche  
 Franz. Restaurant, Stadtraum, Konferenzsäle,  
 Bar, Parkplätze, Garage.  
 20 Autominuten von Zürich.  
 G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 23 22 31

## Hotel Volkshaus Winterthur



Telefon 052 22 82 51 Dir. H. Zaugg  
**Das Haus für jedermann**  
 Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur  
 kommen und eine freundliche Gaststätte suchen,  
 dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.  
 Alle Zimmer mit fliessendem Wasser.  
 Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art.  
 Bestbekanntes Speiserestaurant.  
 Grosser Parkplatz.



# Welti-Furrer

## Mietwagen Auto-am-Bahnhof-Dienst Auto-Leasing

Zürich	Müllerstrasse 12	25 66 44
	Josefstrasse 53	42 77 77
Genève	Rue Jean-Jaquet 12	31 13 80

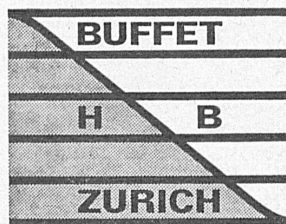


**Hotel Restaurant** Telefon 051 42 52 40  
 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit  
 Frühstück ab Fr.16.—, alles inbegriffen.  
 Diverse Säle. Sitzungszimmer  
 Restaurant. Menu oder à la carte  
 Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

## Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 52 65 00 Telex 53381  
 200 Betten, Zimmer mit TV, Radio, Telefon,  
 Dusche und WC Fr. 27.— inkl. Frühstück nach  
 Ihrem Wunsche,  
 ohne TV, Dusche und WC Fr. 17.— pro Person  
 Grosser Parkplatz – Garage gratis



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität  
 und Tradition

### Die kleine Bahnhofwirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der  
 Jahrzehnte zum

### Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus  
 16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen  
 Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter  
 Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier  
 und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

